

вает перевод античных авторов через посредничество немецкого или другого нового языка

Заметка 1769 г наводит на след<sup>33</sup> популярной в те годы компилятивной «*Theorie der Poesie*» Хр Г Шмида<sup>34</sup> и опубликованного в ее 3-м сборнике «Известия о русских писателях» («*Nachricht von russischen Dichtern*», 1769) Сам сборник содержит «*Verzeichnis etlicher russischer Dichter*»,<sup>35</sup> который представляет собой сокращенный реферат появившегося в «*Neue Bibliothek der schonen Wissenschaften*» Хр Ф Вейсе анонимного «*Nachricht von einigen russischen Schriftstellern*» (1768)<sup>36</sup> В отличие от этого «Известия» (О 42 русских писателях) сокращенный перечень Шмида включает всего 12 Тредиаковского, Ломоносова, Сумарокова, Хераскова, Поповского, Елагина, Ельчанинова, Лукина, Баркова, Фонвизина, Богдановича, А Волкова Шмид считает, что «Известие» свидетельствует о «росте вкуса» русских читателей, но имени автора не раскрывает В связи с выходом в свет в городе Гота трактата Ф Прокоповича «*De processione Spiritus Sancti*» («О споре вокруг Святого духа») «Ученые ведомости» публикуют краткое известие о жизни Прокоповича<sup>37</sup>

В дальнейшем «*Russische Bibliothek*» (1772–1789) Х Л Хр Бакмейстера, ставшая важным источником информации, повторно рецензируется, однако рецензент (1775), отмечая успехи русской литературы (растущее число стихотворений и других сочинений, драматические произведения, поэму «Чесмесский бой» Хераскова (1771)), упоминает о ее недостатках, говорит о малом числе типографских центров и книжных лавок в стране, некотором отставании по сравнению с другими нациями<sup>38</sup> Отличия в количестве и качестве литературных сообщений галльского научного журнала от лейпцигских «Новостей» Готшеда более чем очевидны Тем не менее интерес галльских журналов и типографий к русской культуре в целом значителен, и это существенно дополняет представление о русских интересах немцев в XVIII веке

<sup>33</sup> Ibid 1769 36 Stuck S 281

<sup>34</sup> Следует различать Христиана Генриха Шмида и Христиана Фридриха Шмида — учителя А. Н Радищева в Лейпциге

<sup>35</sup> *Schmid Ch H* Zusätze zur Theorie der Poesie und Nachrichten von den besten Dichtern Dritte Sammlung Leipzig, 1769 S 210–218

<sup>36</sup> *Neue Bibliothek der schonen Wissenschaften* Leipzig 1768 Bd 7 (1 u 2 Stuck), *Гуковский Г А* Русская литература в немецком журнале // XVIII век М, Л, 1958 Сб 3 С 380–415, *Graßhoff H* Russische Literatur in Deutschland S 196–212

<sup>37</sup> *Hallsche Neue Gelehrte Zeitungen* 1771 82 Stuck S 649–653

<sup>38</sup> Ibid 1775 66 Stuck S 524–526